

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 69 (2007)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

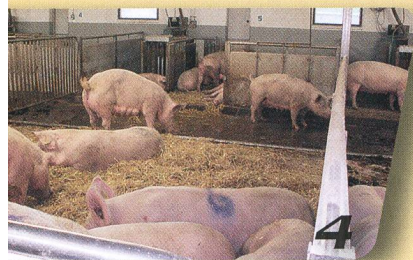
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**TA spécial**  
Rendre abordable l'épuration  
d'air vicié



**Technique des champs**  
Semis pour céréales d'automne



**ASETA**  
AD 2007:  
L'avenir dans la ligne de mire

**Page de couverture:** Des coûts plutôt minimes pour le bord de crèche relevable, un système qui épargne du temps et allège le travail (photo: Franz Nydegger ART)

<b>4</b>	<b>TA spécial</b>
<b>9</b>	Rendre abordable l'épuration d'air vicié
<b>14</b>	Bord de crèche relevable: plus besoin de repousser le fourrage
<b>18</b>	<b>Technique des champs</b>
	Technique pour réduire le travail au sol
	Capteurs pour fumure azotée
<b>20</b>	<b>Agritechnica</b>
<b>22</b>	Voyage des lecteurs
	L'Agritechnica s'annonce
<b>24</b>	<b>Sous la loupe</b>
	Travailler intensément ... ET vivre!
<b>26</b>	<b>ASETA</b>
<b>31</b>	AD 2007: L'avenir dans la ligne de mire
<b>35</b>	Programme des cours ASETA, Grange-Verney
	Cours G40, offre SpanSet
<b>36</b>	<b>Impressum</b>
<b>37</b>	<b>Rapport ART 672</b>
	Air d'amenée de ventilation pour les porcheries de mise bas ...

## Editorial

### Le progrès technique ne suffit pas

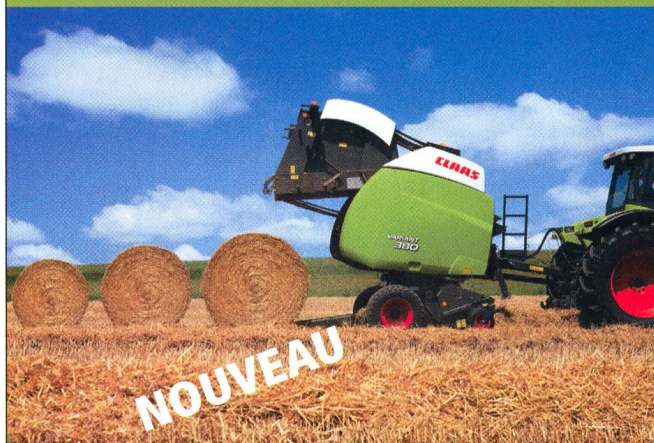
La pression exercée sur les paysans suisses ne provient pas uniquement des poussières fines, mais aussi des émissions d'ammoniaque. Dans le cas de ces dernières, l'agriculture est indéniablement la source principale des nuisances. C'est pourquoi les agriculteurs doivent agir. L'épandage de lisier par tuyaux souples offre un grand potentiel. L'épuration de l'air est une autre possibilité. «Technique Agricole» a rencontré deux producteurs de porcs de Suisse centrale qui ont développé un épurateur d'air. Ils ne désirent pas seulement ménager l'environnement, mais aussi le porte-monnaie de leurs collègues, raison pour laquelle ils combinent les produits de qualité avec du matériel recyclé (voir détail p. 4).

Les Offices cantonaux d'agriculture ainsi que les Offices fédéraux de l'agriculture et de l'environnement ne sont pas inactifs. Par contre, la main droite ignore souvent ce que fait la main gauche. Ainsi, l'expert fédéral qui résume l'état actuel de la technique pour l'épuration de l'air a pris connaissance de ce système élaboré par les deux agriculteurs de Suisse centrale par «Schweizer Landtechnik»...

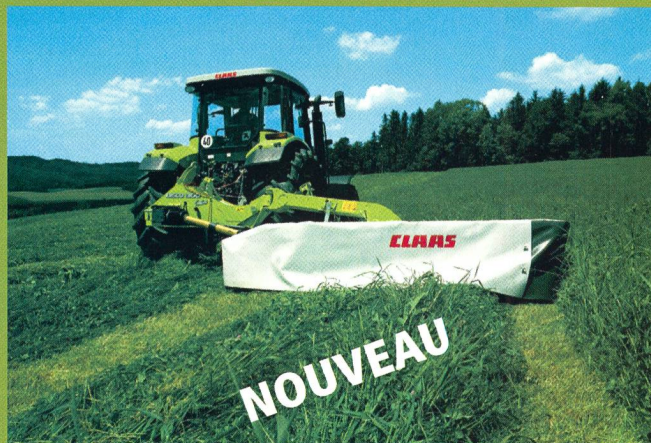
Pour l'épandage, la technique seule ne suffit pas. Les apports d'azote liés au besoin du sol par exemple sont à ce point développés que les détecteurs saisissent, pendant le passage, les besoins d'azote nécessaires. Le distributeur effectue ensuite le dosage ad hoc (voir page 18). Malgré une technique de pointe, un savoir agronomique et des expériences comme cultivateur sont indispensables pour utiliser, de façon rentable, des appareils destinés à l'épandage d'engrais adaptés au sol. Seule la technique ne suffira pas pour une agriculture d'avenir: il faut aussi les connaissances adéquates.

Edith Moos-Nüssli

# Chaque brin compte.



**Presses à balles rondes  
imbattable pour le rendement**



**– Faucheuses à tambours et disques  
pour attelage frontale et 3-points arrière**  
– Pirouettes largeur de travail de 4,5 m – 13,0 m  
– Andaineurs largeur de travail 3,5 m – 12,5 m

## Maintenant profitez des conditions avant saison chez votre partenaire:

Copra Sàrl	Tracteurs et machines	1113 St-Saphorin-s/Morges	021 803 79 00
Wulliens Bernard	Atelier mécanique	1148 Cuarnens	021 864 51 36
Meyer Marc	Atelier mécanique	1236 Eaumorte	022 756 33 06
Agrileman SA	Garage, machines de jardins	1252 Meinier	022 752 42 37
Tracto-Jardin Sàrl	Machines agricoles	1267 Vich	022 364 16 32
Chautems SA Henri	Machines & outils agricoles	1373 Chavornay	024 441 16 59
Helfer Pierre-Alain	Atelier mécanique	1405 Pomy	024 425 88 23
Bovay SA René	Atelier mécanique	1415 Démoret	024 433 03 30
Berger Eric	Atelier mécanique	1446 Baulmes	024 459 11 69
UMATEC, fenaco	Atelier mécanique agricole	1564 Domdidier	026 675 21 41
Brodard & Fils SA H.	Tracteurs & machines agricoles	1625 Sâles (Gruyère)	026 917 81 60
UMATEC, fenaco	Atelier mécanique agricole	1733 Treyvaux	026 413 17 44
Chablais-Mach. S.a.r.l.	Machines Agricoles	1893 Illarsaz	024 472 33 44
ETS Chappot SA	Atelier mécanique	1906 Charrat	027 746 13 33
Jeanneret Hydro Sàrl	Atelier de mécanique	2112 Môtiers NE	032 861 33 38
Linder Eugène	Atelier de machines agricoles	2300 La Chaux-de-Fonds	032 968 45 69
Baume Adrien	Maréchal, mécan. agricole	2345 Les Breuleux	032 954 14 78
Bühler Gottfried	Tracteurs mach. agricoles	2720 Tramelan	032 487 65 35
UMATEC, fenaco	Atelier mécanique	2800 Delémont	032 422 49 25
Garage du Peca SA	Machines Agricoles	2873 Saulcy	032 433 43 13
UMATEC, fenaco Jura	Machines Agricoles	2942 Alle	032 471 09 89
Sonvico Giuseppe	Maccine agricole	6943 Vezia	091 966 75 94

## Nos conseillers de vente pour la Suisse Romande:

Richard Débely 079 631 43 07  
Robert Wüthrich 079 208 30 82

**CLAAS**

**CLAAS –  
votre spécialiste  
de la récolte**



Service Company SA  
Niedermattstrasse 25  
4538 Oberbipp

Tél. 032 636 66 66  
www.serco.ch